

Anmee de fondation 1949 Sede Legale Municipalite du Nicce (France) International Union of Folklore Associations
Union Internationale des Fédérations de Groupes Folkloriques
Unione Internazionale delle Federazioni dei Gruppi Folklorici
Internationale Union der Foklorevereinigungen
Federacion Internacional de Agrupaciones Folcloricas
Международная Фольклорная Ассоциация

Autorisation du Ministere de L'Interieur du 29 september 1953 enregistree a la Prefecture des Alpes-Maritimes, le 28 octobre 1953 "Journal Officiel" de la Republique Francaise du 28/11/53, pag. 10.668 Apres modifications par L'Assemblee Generale Extraordinaire du 12 janvier 1957 tenue a Nice "Journal Officiel" du 16/06/1957 page 6 080

### I.G.F NEWS n. 19 - 20

2011 - 2012



# Folklore

Secretariat of the President 10<sup>th</sup> of Albert Berger Street, 420009 - Bistriţa, România Tel; 004 0744 706380; Fax: 004 0263 211691 E-mail; casa\_de\_cultura\_bn@yahoo.com











# 



**Editorial of Prof. PhD Dorel Cosma** 



I.G.F.'s General assembley -October 14th - 16th, 2011



I.G.F.'s Administration Board -Sofia - Bulgaria - 27 - 29th of December 2011



The Calendar of the IGF Board Council Meetings The "Oskar" Folklore Awards





From the I.G.F. President Agenda





# Editorial

Starting with October 2011 I.G.F. sets off on a new road. According to the General Assembly's decision, the new Administration Board will try to prove the usefulness of the change made in 2011. While continuing the good things achieved so far, we will aim at applying new measures that could remove the deficiencies. Our entire activity will be based on I.G.F.'s Charter and By-laws. As promised at the General Assembly, the dictatorship of one person will disappear; instead, the democratic principle of conversation, dialogue, understanding and friendship will be implemented. Friendship should not however be wrongly understood. Being friends does not mean being exempted from contributions or enjoying Charter-violating favours. We will be friends with everybody that complies with I.G.F. and that furthers the nice noble ideas of humanism. We will fight kitsch and any international events only arranged for enjoying material and financial gains. Beginning with 2011 I.G.F. rejects any and all events that are political in character or that aim at a financial gain. Our duty is to further and to support the real universal values. I am very confident in the new Administration Board ; therefore we introduced, for the first time in I.G.F.'s history,

the Board member certificates and badges. We will very soon send such certificates to all I.G.F. member Federations. We do not wish quantity for the sake of number. On the contrary, we want quality; therefore we will keep on maintaining within the I.G.F. only the Federations that observe the Charter and that are really active. The new departments that we have created have the obligation to incessantly monitor I.G.F.'s Federations' activities, which will be published and furthered in the pages of our magazine.

At the Sofia meeting we inaugurated and had I.G.F.'s new flag blessed. We wish a real attachment to this symbol, which reminds our predecessors' efforts and beginnings. The flag will be present at all I.G.F. meetings and we have the obligation of keeping it with honesty and dignity. For furthering the I.G.F. we also opened the new website www.igfunion.eu, which is operable and will make our entire activity popular.

We hope that the new I.G.F. Festival, which will be called WORLD FOLK STARS, will enjoy the support of all Federations and will offer praiseworthy rewards to our folk groups. The first edition, which will be held in Bulgaria in 2012, will bring on the stage representative groups from



Prof. PhD Dorel Cosma I.G.F.'s President

six countries. This is a beginning, at which we would love to have the presence of all Federations' chairmen. The Oscar Prizes for Folklore will continue to be granted, however this celebration will take place in a civilised framework, arranged according to the regulations approved of within the Administration Board.

I once more express my confidence in the new Administration Board and also in the support and collaboration of all I.G.F. colleagues. The current magazine, which supersedes last years' newsletters, is open to all I.G.F. members. I am eagerly looking forward to receiving deliverables and propositions for a representation that be as interesting and useful and possible.

Seeing that we are still at the beginning of a new year, I wish all I.G.F. members a year full of accomplishments and successes in furthering and capitalising world folklore.



# I.G.F.'s General

## October 14th - 16th, 2011

Bistrița, Romania was the meeting place of all I.G.F. members. Between October  $14^{\mbox{\tiny th}}$  and  $16^{\mbox{\tiny th}},~2011$  all I.G.F. members were invited to take part in this important event. Apart from the talks linked to last years' activity, the ultimate issue was the election of the new chairman and of the new Administration Board. I.G.F.'s works were held in the elegant premises of 'George Coşbuc' Municipal Cultural Centre of Bistrița. In the presence of a numerous audience (more than 400 people) composed of folklore specialists and members of Romania's National Folklore Federation, the works



conducted by I.G.F.'s Board and by official guests representing national and local authorities, began. The Romanian Federation was thanked for the organisation of this ample meeting and for the constant work carried out within I.G.F. The meeting was

attended by delegations from Italy, Israel, Portugal, Turkey, Slovakia, The Salomon Islands, Hungary, Croatia, France, Spain, Latvia, Ukraine, Switzerland, Greece, Ireland, Cyprus, Lithuania, Mexico, The Czech Republic, Bulgaria and Romania. As a result of the freely expressed vote, Prof PhD Dorel Cosma was unanimously elected president. The following people were proposed and voted for the positions below:

- President adj.: Mr.
   Nicolas Charlety –
   France
- Vice-president: Mr. Benito Ripoli – Italy





# assembly

- Vice-president : Mr.
   Michalis Lanitis –
   Cyprus
- Vice-president : Mr.
   Antonio Vinas Spain
- Secretary general : Mr.
   Rosen Bogdanov Bulgaria
- secretary general adj. :
   Mrs. Indra Filipsone
- Treasurer : Mr. Claude
   Serrail France

#### Members:

Mr. Giorgio Cutsak - Grece ;

Mrs. Edit Varga – Hungary;

Mr. Johannes Schmid Kunz –

Switzerland;

Mrs. Paulette Boylac Serret -

France;

Mr. Zenon Kolybich – Ukraine;

Mr. Pahone Pop - Romania;

Mr. Fernando Fereira –

Portugal







Scientific commission
president: Mr. Franco Megna
– Italy

Auditor : Mr. Ladislav Michalek - The Czech Republic







## I.G.F. BOARD



**President** prof. dr. Dorel Cosma Romania igf.romania@yahoo.com



President Adj. Nicolas Charlety France francefolklore@orange.fr



Vice President Benito Ripoli Italy benitoripoli@tiscali.it



Vice President Michalis Lanitis m.lanitis.dancer@cytanet.com.



Vice President Antonio Vinas Spain qdp.our@gmail.com



**General Secretary** Rosen Bogdanov Bulgaria robobo@abv.bg



General Secretary Adj. Indra Filipsone Latvia bititeindra@inbox.lv



**Treasurer** Claude Sarrail France ffolklor@club-internet.fr



Member of B.C. Giorgio Cutsak Greece doul 12@otenet.gr





Member of B.C. Johannes Schimid Kunz Switzerland info@aaa-agentur.ch



Member of B.C. Paulette Boylac Serret France secretariatCNGFF@aol.com



Member of B.C. Fernando Ferreira Portugal presidente@ffp.pt



Member of B.C. Edit Varga Hungary veditke@citromail.hu



Member of B.C. Zenon Kolybich Ukraine zenon\_maria@mail.ru



Member of B.C. Pahone Pop Romania igf.romania@yahoo.com



President Franco Megna Italy francomegna@email.it



Vlada Tesanovic de fondation 1949 Serbia tvfolk@eunet.rs



Birute Akelaitiene Lithuania b.akelaitiene@gmail.com



Accounts auditor Ladislav Michalek Czech foscr@adam.cz

## IGF

### I.G.F.'s General assembly



































### I.G.F.'s General assembly



































## I.G.F.'s Administration SOFIA - Bulgaria - 27 - 29th

I.G.F.'s Administration Board was held in Sofia, Bulgaria between December 27<sup>th</sup> and 29<sup>th</sup>, 2011. It was the first meeting of the new Administration Board after the elections within October 2011 General Assembly.

The present people were:

- Prof. PhD Dorel Cosma –
   I.G.F.'s president
- Nicholas Charléty
   (France) president adj.
- Benito Ripoli(Italy) vice president
- Michalek Lanitis
   (Cyprus) vice-president
- Rosen Bogdanov
   (Bulgaria) secretary
   general
- Indra Filipsone
- ( Latvia ) secretary general adj.
- Johannes Schmid Kunz

( Switzerland ) - member

- Paulette Boylac Serret
- ( France ) member
- Pahone Pop
- ( Romania) member
- Vladan Tesanovici
- ( Serbia ) member
- Birute Akelaitiene
- ( Lithuania ) member
- Ladislav Michalek

(The Czech Republic) - member





# BOARD of December 2011



Interpreters delegated from National Folklore Federations of Bulgaria-Romania (Mihai Berbunschi, Doris Cosma), France (Zelida Charléty), Nino Indaimo (Italy) were also present as guests.

The Administration Board validated the inclusion in the Board of two more members, namely Vladan Tesanovici (Sebia) and Birute Akelaitiene (Lithuania).

For the first time in I.G.F.'s history, all the members of the Administration Board received Board member Certificates and special Badges.

One set up five work departments, which are listed in Appendix 1 and you are kindly invited to express your wish of working in one or two of these departments. Please notify your choice in writing to I.G.F.'s chairman, who afterwards will let know your intention to the department chairmen. The departments' analysis will be made on each I.G.F. Board.



#### I.G.F.'s Administration Board





Appendix 2 specifies I.G.F. Board's works.

One set up the General Rules for awarding the World Oscar Prizes for Folklore, as well as the holding place between 2012 and 2014. All these can be found in Appendix

One set up the organisation of I.G.F.'s own Festival that replaces the former Grand Prix' kitsch and unclear businesses. The festival organised by I.G.F. will bear the World Folk Stars name and will be arranged according to the Regulations stipulated in Appendix 4.

I.G.F.'s new flag was presented and blessed. It is made of silk and it has I.G.F.'s logo embroidered thereon. We thus replaced the plastic kitschused till the previous year. The flag was handed to the Bul-

garian Federation, which will keep it in a visible place until the first I.G.F.'s meeting. I.G.F.'s Secretary general is directly responsible for the flag handing over based on a signature.

One proceeded to updating I.G.F.'s members, the fictitious names who have never taken part in any I.G.F. activity were removed, as they had only been there from the former leader's imagination. The complete list can be found in Appendix 5, on the specification that on the future new meeting, the activity-free Federations or the ones that do not comply with I.G.F.'s charter or decisions will be excluded and some other Federations will be registered.

Seeing the amplitude of the future events and

the support that I.G.F. intends to provide to all events, one decided to increase the contributions amount, as follows:

- from EUR 100 to EUR 150
- from EUR 200 to EUR 300
- from EUR 300 to EUR 500

We will thus be able to support such important events as World Folk Star and many others.

We kindly ask all I.G.F. colleagues to check up the contributions breakdown, to pay their arrears (where applicable), so that we could set off in 2012 with new energies and with out standing achievements. The new contributions enter into force from January 1st, 2012.



- Our new website, www.igfunion.eu, was opened for an optimal collaboration and furtherance of I.G.F.
  - Given the activity carried out throughout the years, the Administration Board decided to award honorific titles that did not exist in the Charter so far. These approved titles are part of the Internal Bylaws and can be granted or withdrawn by the Administration Board and by the General Assembly on account of the majority vote. The two approved titles are : I.G.F.'s Honour president and I.G.F.'s Senator.

The honorific titles are awarded for special merits by the General Assembly or by the Administration Board and the owners of these titles will have the following obligations and duties:

- to observe I.G.F.;
- to further I.G.F.'s ideas and activities;
- to support I.G.F. by their power;
- they may participate, as guests, at I.G.F.'s General Assemblies, they can make propositions regarding I.G.F.'s activity,

- but they may neither elect (vote) nor be elected in the managing structure;
- hey neither may nor have the right to speak or to sign documents or letters on behalf of I.G.F..

As a result of the talks, the following were declared honour president:

- Lucien Moll France
- Hans Jorg Brenner –
   Gemany
- Lillo Alessandro Italy



mandatory for all I.G.F. members. We take this opportunity to thank once more the Bulgarian National Folklore Federation and especially our colleague, Rosen Bogdanov, for their kindness and for the good organisation of this meeting.



#### I.G.F.'s Senators:

- Denyse Bidault France
- André Dubouloz –
   France
- Maurice Perrier France

I.G.F.'s president sends his congratulations and the award to the above-named ones.

The Administration Board from Sofia entirely carried out its works according to I.G.F.'s Charter, so that the decisions made as a result of the unanimous agreement become

I wish all I.G.F. members a year as good as it may be, good luck in every aspect and I am looking forward to dearly seeing you at the 2012 folklore events.





## I.G.F.'s Administration Board













## I.G.F.'s BOARD's WORKS



DEPARTAMENT OF IMAGINE & SECRETARY

Nicolas Charlety President adj.

Rosen Bogdanov General Secretary

Indra Filipsone General Secretary Adi

Paulette Boylac Serret

DEPARTAMENT OF SCIENCE & EXHIBITIONS

Antonio Vinas Vice President

Franco Megna
President of Scientific C.

Birute Akelaitiene Member

Fernando Ferreira

B.C. Member

I.G.F. PRESIDENT

prof.dr. Dorel Cosma

DEPARTAMENT OF MUSIC

Benito Ripoli
Vice President

Johannes Schmid Kunz

**B.C.** Member

Edit Varga

**B.C.** Member

DEPARTAMENT OF CHOREOGRAPHY & FESTIVALS

Michalis Lanitis

Vladan Tesanovic Member

Zenn Colybich

B.C. Member

Pahone Pop

DEPARTAMENT OF ECONOMY & FINANCE

Claude Sarrail Treasurer

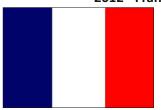
> Ladislav Michalek Account auditorr

In all departments are included members of I.G.F. Board Council. All others colleagues are invited to express theirs wishes to be part of one or two of this departments. At every I.G.F. Board meeting all departments will communicate in writing the entire activity between two meetings.



# I.G.F.'s Administration Board The calendar of the I.G.F. Board Council Meetings

2012 - France and Portugal





2013 - Cyprus and Serbia





2014 - Lithunia and Italy





## The 'Oscar' Folklore Awards

- 1. It will only be awarded to the cultural personalities who are active in the field of folk culture. Any nomination of political entities (such as parties, governors etc.) is forbidden.
- 2. The maximum age for being awarded an Oscar prize is 75 years old. Exception will be discussed in the board council.
- Only one template will be adopted for the 'Oscar' trophy, with the year and the receiving person's name marked on it.
- 4. 5 7 Oscar prizes at the most, which will have been analyzed and decided within the I.G.F.'s

- Board as a result of the F e d e r a t i o n s ' propositions, will be awarded each year. Each federation who has nominate a person for the Oscar prize will be entire responsible for the presence of that person at the ceremony and in case of absent that person will be excluded of discussion for 5 years.
- 5. All the CVs will be kept, duly registered, at the General Secretariat, subsequently followed by the awarding minutes bearing the reception signatures.
- 6. The absence of a nominee will entail the postponing of the

- awarding on a later date. Exception: the postmortem cases.
- 7. The propositions may only be made by the federations' chairmen or by I.G.F.'s chairman for outstanding people within I.G.F.'s Board or for great world cultural figures.
- 8. The few important criteria below will be taken into account for the Oscar propositions:

For music personalities: Conductors, composers, instrumentalists, solists/ singers etc.

- At least 5 personal CDs or
- Two books, musical



#### I.G.F.'s Administration Board



collections or

- The title of International Honored Artist

#### For choreographers:

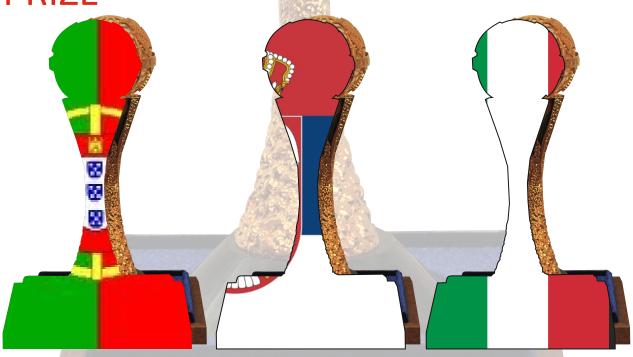
- At least 10 suites of dances put on and certified by documents (press, diplomas etc.)
- Two presences in The World's Folklore Gala, with their own shows put on or
- The title of International Honored Choreographer Artist

For researchers, collectors, band conductors or other cultural personalities:

- At least 10 specialized columns in the national press and 2 in theinternational press, including I.G.F.'s Journal, or
- At least three cultural specialty books published.
- 9. All the propositions will be submitted to I.G.F.'s chairman and to the general secretariat till March 15th of each year. The Secretary General and the Deputy Secretary General will analyze the files received and whether all the criteria will have been met. The conclusions will be sent
- to I.G.F.'s Board and scientific council, which will decide on the prize awarding.
- 10. The ceremony of the Oscar folklore prize will take place in theater hall with a large number of audiences. The organizer federation has the duty to assure publicity in entire mass-media and the press conference first of and after the ceremony. When the prize will be offered it will be played the national hymn of the award it person's country.

Each federation has the obligation to respect this regulation.

# The calendar of the OSCAR FOLKLORE PRIZE



2012 — Portugal

2013 — Serbia

2014 — Italy

In the same time with the awards it will happen also the meeting of the IGF Board

Council that why the organizer country should also assure all conditions for this

meeting. I.G.F. members will participate at these important events.



## World's Folklore Stars

- An event that should replace the kitsch and the dirty businesses from the Grand Prix.
- 2. Attendance of at least six countries, which will have been decided within the I.G.F.'s Board upon the proposal of each Federation chairman and in this way each country will participate approximately every three or four years.
- 3. There will be no contest.
  The attending groups

- will receive the title of 'International Honored Folk Group', which will account for that group's international value acknowledgment. Each Federation will obviously delegate great artistic value groups.
- 4. The choreographers and the conductors will be awarded titles of international honored artists.
- 5. Each organizer federation will provide accommodation and

- meals for those 6 groups, but the transport will belong to the invited group or to the representing federation.
- I.G.F. will support financial the organizing country.
- 7. First edition (2012) will be organized in Bulgaria and I.G.F. members should express in write their wish to participate, but the organizers can decide about those 6 participating groups.

#### Calendar

### **WORLD'S FOLKLORE STARS**

2013 — Serbia

2014 — Italy



#### I.G.F.'s Administration Board



## I.G.F. Component Federations

- 1. Albania Folklore Federation of Albania
- 2. Bosnia Herzegovina Folklore Fed. of Bosnia Herzegovina
- 3. Bulgaria Folklore Federation of Bulgarian Groups
- 4. Croatia Folklore Association "DRUZINA"
- 5. Czech R. Folkloric Association of Czech Republic
- 6. Cyprus Folklore Association "DIONYSOS"
- 7. France C.N.G.F.F
- 8. Greece Cultural Association GEF
- Hungary Folklore Association "OROKSEG"
- 10.Ireland Irish International Folk Company
- 11. Israel Heritage and Culture Center "Albadia"
- 12. Italy Federazione Italiana Tradizioni Popolari FITP
- 13. Latvia Latvian European Committee
- 14. Lithuania Folklore Federation of Lithuania
- 15. Macedonia Kud Mirce Acev Sofam
- 16. Malta Paul Curmi Dance Company
- 17. Mexic Folklore Federation of Mexico
  - 18. Portugal Federagaao do Folclore Portugues
    - 19. Romania Romanian Federation of Folkloric Groups
      - 20. Russia Ural and Siberian Folk Association USFA
        - 21. Serbia Academic Cultural-Artistic Society "Ivo Lola Ribar"
          - 22. Spain Folklore Galician "Queixumes dos Pinos"
            - 23. Slovakia Cultural Agency of Cultural Exchanges
              - 24. Switzerland Schweizerische Trachtenvereinigung
                - 25. Solomon Island Folklore Federation of Solomon Island
                  - 26. Ukraine National Folklore Groups "Horytsvit"
                    - 27. Turkey Folklore Association"Harmanfolk" Istanbul
                      - 28. Turkey Folklore Association"Gehem" Ankara

Année de fondation 1949



# IGF

# From the I.G.F. President Agenda OSCAR Folklore Awards

In November 2011 I have participated at the ceremony of OSCAR Folklore Awards. This great event was unrolled in Russia at Chelyabinsk. These very important awards were given to the next following personalities:



Portugal - Mr. EDUARDO DOS SANTOS DUARTE

Croatia - Mr. PAVAO VILHELM

## From the I.G.F. President Agenda





























# From the I.G.F. President Agenda I Padri del Folklore -

#### Italy - 11th of December 2011

Consignment the first official visit of the new IGF President – prof. dr. Dorel Cosma.

The ample meeting from Italy has brought together the most representative orchestras of traditional music which were rewarded by the National Folklore Federation from Italy. The president of FITP and vice-president of IGF – prof. Benito Ripoli and prof. Franco Megna – general secretary of FITP and member of the I.G.F board council were proved that that they are excellent organizers of an important and extraordinary event.

At Castrovillari was a true celebration where Italy had appreciates folkloric traditional values.

In the presence of the local and



central authorities the President of IGF – prof. dr. Dorel Cosma has received the cultural award of the year on the music of the Romanian national hymn.

From his side the IGF president has offered to Mr. Benito Ripoli



the I.G.F Distinction as a sign for his work in promoting the universal folklore values.

It was a very special event in what was shown the true Latin spirit which means peace, friendship and collaboration.





#### LA "PRO LOCO DEL POLLINO" È IL GRUPPO I DEL 150° ANNIVERSARIO DELL'UNITA' D'ITA

Il sodalizio di Castrovillari si è aggiudicato il concorso nazionale organizzato dal Ministero

#### di **Leo Conenno**

do" (Garitaldi): futfo il processo dell'Unida d'Italia dalla Repubbica Romans fino alla Seconda Guerra Mondiale. Con questo tema la "Pro Loco del Pollino" di Castrovillari (Coservali conquista i galfoni di "Gruppo Folkorico del 150mo anniversario dell'Unida d'Italia!. Il soddiscio calabreres si è aggiudicata le conocreo nazionale organizzato dal Ministero per i Ben e le Attidia Culturali, sevoltosi presso il Teatro comunale di Fuggi (Frosione). Un evento voluto dal Tavolo Nazionale per la Musica Popolare e Amstoriale del Minac, presidudiro da Antonio Corsi, con la collaborazione di FITP Ferilisteo, FIGM. Arbirna, Imst): organizzazione tecnica Assomusica.





## "Re Pambanelle "Compagnia II ( "Fortuna Foliar "Fontanavecchi "Spoletino" di S "Ditirambo" di ? "Nuova Compag "Città di Oristar "Lazzaro" (Regr

"Nuova Comp "Città di Orist "Lazzaro" (Re "Cominia Gen "Gliò Ventrisc "Rio" di Rocca "Città di Cure "La Basulata" "U Rembombo "Sirente" di Co





## From the I.G.F. President Agenda

### "LOLA" at the balance time

Mr. Vlada Tesanoci – member of the IGF board council and president of the Serbian Folklore Federation has organize at Belgrade one exception event at were invited the president of IGF – prof. dr. Dorel Cosma, Mr. Georgio Cutsak (Greece) – member in the IGF board council and a delegation from Russia – Celyabynsk, composed from Vladimir Petrovici – master choreographer and the adjunct direct of the Cultural Palace Mr. Mikhail Zatsepin

This great event was unrolled in the Hall of the Congress from Belgrade where all 4500 places were occupied. Diplomats, artists and cultural peoples have participated at one emotional show of the Cultural Center "LOLA" in which the theater team and the coral group have made a true demonstration of combining the traditional arts and cult music. The two orchestras of traditional music and cult music have created an

#### Belgrad - Serbia

exceptional environment maintained until the end of the show when the conductor Mr. Pancic has brought all together in an fantastic pictures signed "Lola".

Mr. Vladan Tesanovic which is also the director of this great Cultural Center from Belgrade was rewarded for his activity by the president Dorel Cosma with the special IGF distinction.













#### **President Cabinet**

Address:

Bistrita, str. Albert Berger, Nr.10, cod 420009, jud. Bistrita-Nasaud

**ROMANIA** 

Tel: 004 0744 706380 (prof. dr. Dorel Cosma)

Secretary: Marioara Sigheartau

Tel: 004 0263 211691 Fax: 004 0263 218560

#### **Counselors:**

Mihai Berbuschi (english) - Tel: 004 0745 438614 Doris Cosma (german) - Tel: 004 0745 766931 Ciprian Ureche (french) - Tel: 004 0745 438614 Simona Rus (italian) - Tel: 004 0753 078717 Daniela Bulcu (spanish) - Tel: 004 0740 876060

e-mail: igf.romania@yahoo.com

Web: www.igfunion.eu

## www.igfunion.eu









# OKIOIE